

Distr.: General
3 July 2017
Arabic
Original: English/Russian

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر

المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٨-١٧ آب/أغسطس ٢٠١٧

البند ٥ من جدول الأعمال المؤقت*

تقارير الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن

التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية منذ

المؤتمر العاشر (للتوزيع فقط)

بيلاروس

موجز**

تخضع الأنشطة المتعلقة بأسماء المعالم الجغرافية في بيلاروس للقواعد التنظيمية المنصوص عليها في قانون بيلاروس المؤرخ ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠ بشأن أسماء المعالم الجغرافية.

وتقوم بتنسيق الأعمال الرامية إلى تحديد نهج موحد يتعلق بأسماء المعالم الجغرافية لجنة الأسماء الجغرافية التابعة لمجلس وزراء جمهورية بيلاروس، التي تتألف من ممثلين عن الوزارات والمجالس المحلية وعلماء الأكاديمية الوطنية للعلوم في بيلاروس ومؤسسات التعليم العالي والمتخصصين في إعداد الخرائط.

وخلال السنوات الخمس الماضية، أقرت لجنة الأسماء الجغرافية ١٣٣ من أسماء المعالم الجغرافية، ووضعت الشروط والمعايير والقواعد الموحدة لإطلاق الأسماء على عناصر شبكة الطرق تكريماً لشخصيات الدولة والشخصيات الاجتماعية والسياسية البارزة والفنانين، ومن أجل إحصائها واستخدامها، وأقرت قائمة الأسماء الموحدة لمعالم السكك الحديدية في البلد باللغتين البيلاروسية والروسية.

* E/CONF.105/1

** أعدت النص الكامل للتقرير لجنة ممتلكات الدولة في بيلاروس، ويمكن الاطلاع عليه على الموقع الشبكي <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html>، باللغة التي قُدم بها فقط، باعتباره الوثيقة

E/CONF.105/75/CRP.75

250717 210717 17-09389 (A)



الرجاء إعادة استعمال الورق



ويتم الإحصاء العام لأسماء المعالم الجغرافية في البلد بواسطة الفهرس الحكومي لأسماء المعالم الجغرافية في بيلاروس، وهو متاح للجمهور على الموقع الشبكي <http://maps.by>. وفي ١ أيار/ مايو ٢٠١٧، كان الفهرس الحكومي يتضمن ٤٥٩ ٣٦ من أسماء المعالم الجغرافية. وتسجل الأسماء في الفهرس الحكومي بالحروف البيلاروسية والروسية واللاتينية وفقا لنظام كتابة الأسماء الجغرافية البيلاروسية بالحروف اللاتينية، المعتمد في مؤتمر الأمم المتحدة العاشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، الذي عقد في عام ٢٠١٢.

وتسجل أسماء عناصر شبكة الطرق في البلد (حسب المستوطنات) في سجل عناوين بيلاروس، الذي يمكن الاطلاع عليه على الموقع الشبكي <http://nca.by>.

ويجب على الكيانات العامة والمنظمات الأخرى والأفراد، بما في ذلك أصحاب المشاريع، الذين يقومون بأنشطة في مجال أسماء المعالم الجغرافية، أن يستخدموا بيانات الفهرس الحكومي وسجل العناوين. وفي عام ٢٠١٥، تم توحيد أسماء نقاط وقوف وسائل النقل العام في منسك. وفي هذه العملية، تم توحيد ٨٥٠ من الأسماء لما مجموعه ١ ٩٦٨ من نقاط الوقوف.

ومن أجل ضمان التوحيد في مجال الأسماء الجغرافية في العالم، على النحو المبين في الخرائط والمؤلفات الأخرى، تم إعداد كتاب مرجعي لأسماء دول وأقاليم العالم في عام ٢٠١٢ وتم طبعه في عام ٢٠١٣، وهو يحدد أشكالاً موحدة لكتابة أسماء دول وأقاليم العالم وعواصمها ومراكزها باللغات الانكليزية والروسية والبيلاروسية، ويشمل أسماء ١٩٤ دولة مستقلة و ٤٠ إقليمًا. وقد استخدمت قاعدة البيانات التي أنشأها فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية كأساس لكتابة تلك الأسماء باللغتين الإنكليزية والروسية.

وتكمن آفاق تطوير أسماء المواقع الجغرافية البيلاروسية في توحيد ومواءمة جميع الأسماء الحالية، واستكمال الفهرس الحكومي، وإصدار المؤلفات المرجعية والتنظيمية اللازمة للاستفادة المثلى من أعمال هيئات الإدارة الحكومية والكيانات القانونية والأفراد، بما في ذلك أصحاب المشاريع، عند الاضطلاع بأنشطة تتعلق بالأسماء الجغرافية.